

# RUNDSCHAU

## FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



NOVEMBER 2025

15. JAHRGANG • NR.: 10

NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS BRAMFELD & UMGEBUNG

## Ausgezeichnetes Shoppingcenter



Die Marktplatz Galerie im Herzen Bramfelds ist eines der modernsten Shoppingcenter Hamburgs und bietet mit rund 60 Geschäften unter einem Dach eine große Branchenvielfalt.

Die Marktplatz Galerie wurde im Shopping Center Performance Report (SCPR) Deutschland 2025 ausgezeichnet – mit einem herausragenden Ergebnis: Platz 32 im bundesweiten Vergleich und zugleich bestes Shopping-Center Hamburgs.

Bei der 15. SCPR-Umfrage haben 85 Filialunternehmen aus Handel und Gastronomie per Schulnotensystem (1 bis 5) ihre Zufriedenheit mit dem wirtschaftlichen Erfolg von insgesamt

3.475 Läden in 388 deutschen Einkaufszentren und 12 Verkehrsbauwerken (Bahnhöfe, Flughäfen) bewertet. 56 Prozent davon sind der Branche Bekleidung, Schuhe und Sport zuzurechnen. Aus den Bewertungen der Läden wurde eine Durchschnittsnote gebildet, die Grundlage für die Platzierung im Ranking ist. Der Gesamtdurchschnitt (ohne Verkehrsbauwerke) liegt bei der Note 2,76 (Vorjahr: 2,81) und hat sich damit leicht verbessert.

Fortsetzung auf Seite 3

### DER NEUE BRAMFELD KALENDER

Lesen Sie bitte Seite 3

### AKTIONSMONAT DER STADTWIRTSCHAFT

Lesen Sie bitte Seite 5

TERMINE  
SHOPPING

Seite 4  
Seite 6

BRANCHEN  
SPORT

Seite 8  
Seite 10

## Optik Heidig

Brillen • Kontaktlinsen • Vergrößernde Sehhilfen

alfo.  
passbild

**AB SOFORT**  
mit E-Passbild  
zum Amt

Bei uns nur **15€**  
(auch für Babys und Kleinkinder)

Berner Heerweg 159 • 22159 Hamburg • Tel. 643 21 27  
[www.optik-heidig.de](http://www.optik-heidig.de)  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr • Sa. 10 bis 13 Uhr



HERR VON BARF

**BARF**  
**HAMBURGER**  
**MANUFAKTUR**  
[www.herr-von-barf.de](http://www.herr-von-barf.de)

# Das neue „Wärmeportal Hamburg“

**Mit neuen Zwischenergebnissen schreitet Hamburgs Wärmeplanung weiter voran: Auf dem neuen „Wärmeportal Hamburg“ kann man ab jetzt sehen, wie die aktuelle Wärmeversorgung in Hamburg aussieht und welche Potenziale für klimafreundliche Wärmelösungen bestehen. Am 4. und 6. November finden zudem digitale Informationsveranstaltungen für Bürgerinnen und Bürger sowie für Unternehmen statt.**

Die Wärmeplanung ist ein zentraler Wegweiser für die Wärme wende. Sie zeigt, an welchem Ort künftig welche Wärmelösungen sinnvoll eingesetzt werden können. Damit gibt die Stadt Hamburg Eigentümerinnen und Eigentümern, Mietenden sowie Unterneh-

men eine verlässliche Orientierung für Entscheidungen rund um die zukünftige Wärmeversorgung.

## Orientierungshilfen

Die nun abgeschlossene Bestandsanalyse präsentiert den Stand der Wärmeversorgung in ganz Hamburg. Sie beinhaltet Angaben zu Wärmebedarf von Gebäuden sowie bestehender Energieinfrastruktur und liefert damit beispielsweise Hinweise darauf, ob bereits ein Wärmenetz in der Nähe liegt. Ergänzend zeigt die Potenzialanalyse, welche Möglichkeiten es für die Dekarbonisierung der Wärmeversorgung gibt. Über das neue Online-Tool „Wärmeportal Hamburg“ können alle Hamburgerinnen und Hamburger die Ergebnisse anschaulich auf

## Ausstellung

**Der KUNSTRAUM FARMSEN im VHS-Zentrum Ost präsentiert ab dem 13. November die Ausstellung „Nordische Landschaften“ des Hummelsbüttler Fotografen Ingo Schölzel.**

Sein Interesse an der Fotografie entstand bereits während der Schulzeit. Nach Fotoreisen durch die USA, Australien und Neuseeland hat Schölzel seit zehn Jahren seine Liebe zu den Landschaften Nordeuropas entdeckt. Er ist fasziniert von den intensiven Farben und der Klarheit der Strukturen, die er hier gefunden hat. Entstanden sind beeindruckende Fotografien in leuchtenden Farben.

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Telefon: 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.



Im Rahmen der öffentlichen Vernissage am 13. November, um 19.30 Uhr im KUNSTRAUM FARMSEN, Berner Heerweg 183, nimmt Ingo Schölzel seine Gäste bei einem Vortrag mit auf eine Reise durch Schönheiten nordischer Landschaften – von den Lofoten, über Island, Grönland und die Färöer-Inseln bis nach Spitzbergen. Im Anschluss kann die Ausstellung bis zum 13. Januar 2026 jeweils montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei.

verschiedenen Karten einsehen. „Nutzen Sie unsere Angebote und informieren Sie sich auf unseren Seiten und auf unseren Veranstaltungen“, wirbt Katharina Fegebank, Senatorin für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft. „Mit unseren Veröffentlichungen geben wir wichtige Orientierungshilfen für die Zukunft Ihrer Wärmeversorgung, vor allem im Hinblick auf einen Heizungstausch. Unsere Informations-, Beratungs- und Förderangebote unterstützen Sie bei der Umsetzung. Gemeinsam gestalten wir so die Wärme wende.“

## Ihre Meinung ist gefragt

Die Stadt Hamburg lädt die Öffentlichkeit ein, ihr Wissen und ihre Perspektiven in den weiteren Planungsprozess einzubringen. Stellungnahmen können bis einschließlich 30. November online

über die Plattform DiPlanung eingereicht werden – oder persönlich im direkten Austausch im Rahmen der neuen Veranstaltungsreihe „Wie Hamburg in Zukunft heizt“. Am 4. November (17 bis 19.15 Uhr) und 6. November (10 bis 11.30 Uhr, für Unternehmen) stellt die Umweltbehörde die Zwischen ergebnisse vor, gibt praxisnahe Einblicke in die Themen Wärmenetze, Wärmepumpen und Prozesswärme und steht für alle Fragen rund um das Thema zur Verfügung.

Weitere Informationsveranstaltungen sind für das kommende Jahr geplant, um den Prozess bis zum Abschluss der kommunalen Wärmeplanung Ende Juni 2026 kontinuierlich zu begleiten. Informationen zur kommunalen Wärmeplanung und zur Anmeldung für die kostenlosen Online-Veranstaltungen gibt es unter Kommunale Wärmeplanung-hamburg.de.

## Workshop

In dem Workshop „Adventskranz mal anders – Natürlich, nachhaltig, entschleunigt“ gestalten die Teilnehmenden ihren Adventskranz aus natürlichen Materialien selbst. Dabei entdecken sie, welche Pflanzen nicht nur die Biodiversität im eigenen Garten fördern, sondern auch gestalterisch und sinnlich unser Leben bereichern können. Ob Beeren, Zweige, getrocknete Blüten oder duftende Kräuter – gearbeitet wird mit dem, was die Natur uns schenkt. Ein kreatives Zusam-

menkommen für alle, die zur Ruhe kommen, achtsam gestalten und den Zauber der Einfachheit neu entdecken möchten. Kinder sind herzlich willkommen – es gibt auch für kleine Hände viel zu entdecken und mitzustalten. Der Workshop findet am 23. November von 14 bis 17 Uhr auf Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 10 Euro, Kinder unter 4 Jahren nehmen kostenfrei teil. Eine Anmeldung unter [www.gut-karlshoehe.de](http://www.gut-karlshoehe.de) ist erforderlich.

**RUNDSCHEAU**  
FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)  
Wandsbeker Zollstraße 141 - 143  
22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03  
E-Mail: [info@rundschau-hamburg.de](mailto:info@rundschau-hamburg.de)  
Homepage: [www.rundschau-hamburg.de](http://www.rundschau-hamburg.de)

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 15 vom 01.01.2022

**Karl & Sohn**  
BESTATTUNGEN

Bestatter vom Handwerk geprüft  
SEIT 1914

August-Krogmann-Straße 139 22159 Hamburg-Farmsen / Berne

24/7 040 / 643 46 76  
[www.karl-bestattungen.de](http://www.karl-bestattungen.de)  
[info@karl-bestattungen.de](mailto:info@karl-bestattungen.de)

# Kontinuierlich Top-Platzierungen

## Fortsetzung von Seite 1

Mit der Note 1,25 steht das Südring-Center in Paderborn nach 2016 zum zweiten Mal an der Spitze der Mieterumfrage. Auch die Marktplatz Galerie bestätigt ihre Rolle als Spitzenadresse in der deutschen Shoppingcenter-Landschaft, denn zum zweiten Mal in den vergangenen Jahren ist sie das bestbewertete Center in der Hansestadt.

Die Erfolgsgeschichte reicht jedoch noch weiter zurück: Bereits seit mehr als einem Jahrzehnt erzielt die Marktplatz Galerie gemeinsam mit der Unternehmensgruppe Hermann Friedrich Bruhn (Eigentümerin) und der Bruhn Living Places Management GmbH (Betreiber) kontinuierlich Top-Platzierungen. Jahr für Jahr beweist das Center, dass es zu den leistungsstärksten Einkaufsstandorten Deutschlands gehört. Besonders eindrucksvoll ist der Rückblick auf die

Pandemie-Zeit: Damals wurde die Marktplatz Galerie als bester Betreiber Deutschlands auf Platz 1 gewählt. Gleichzeitig schafften es alle damaligen Mandate unter die Top 30 – ein außergewöhnlicher Erfolg, der in der Branche Maßstäbe setzte.

## Das Center

In 2025 zeigt sich erneut: Bestes Center Hamburgs, Platz 32 in Deutschland und ein sicherer Anker in der Spitzengruppe. Die Marktplatz Galerie beweist damit, dass nachhaltige Erfolge kein Zufall sind, sondern das Ergebnis von professionellem Management, starkem Netzwerk und beständiger Qualität.

Dennis Hartung-Mallon, der das Einkaufszentrum an der Bramfelder Chaussee seit 13 Jahren leitet, ist stolz auf das, was „sein“ Center zu bieten hat. In der im Jahr 2011 eröffneten Marktplatz Galerie befinden sich auf einer Fläche

von 19.500 Quadratmetern rund 60 Geschäfte, darunter Spielwarentrends, Mode-Neuheiten, Deko-Accessoires, die Welt der Literatur, regionale Handmade-Produkte, Dessous-Träume, Blumenfreuden und alles um den täglichen Bedarf. Hinzu kommen gastronomische Angebote wie Backwaren, Boba Tea, Eis, Burger, asiatische Köstlichkeiten, koreanisches Essen und Döner sowie Pizza und Pasta. Abgerundet wird der Branchenmix mit einer Änderungsschneiderei, zwei Friseuren, einem Fotografen, einem Beautysalon und Bänken sowie sozialen Angeboten wie dem Zuhör-Kiosk und dem Gesundheitskiosk. Außerdem gibt es zahlreiche Serviceleistungen, beispielsweise kostenfreies WLAN und Schließfächer. Alle Geschäfte sind Montag bis Samstag garantiert von 10 bis 19 Uhr geöffnet, einige von ihnen bieten zudem eine extra Schicht Zeit und Service. Welche genau das sind, erfährt man unter [www.marktplatzgalerie.de](http://www.marktplatzgalerie.de).

## Sonntagsshopping

Das Center versteht sich selbst als Stadtteil- und Nahversorgungszentrum und verzeichnet täglich mehr als 15.000 Kunden pro Tag. Die meisten kommen aus Bramfeld, aber auch aus Steinshoop, Wellingsbüttel und dem Alstertal. Sie alle können sich auf den verkaufsoffenen Sonntag am 2. November freuen, der unter dem Motto „Street Art“ steht. Neben coolen Breakdance-Shows, kreativen Kunstmomenten und einem Ballonkünstler, der mit seinen bunten Figuren Groß und Klein begeistert, ist auch Maskottchen Bramo mit dabei – für Fotos, Spaß und gute Laune. Alle Geschäfte des Centers haben von 13 bis 18 Uhr geöffnet und halten tolle Angebote bereit. Schauen Sie vorbei und genießen Sie einen besonderen Sonntag – es wird spektakulär!

**DIE NÄCHSTE AUSGABE  
DER RUNDSCHEA  
ERSCHEINT AM  
21. NOVEMBER**

## Der neue Bramfeld Kalender

„Erstes Bestellgeschäft am Platz empfiehlt sich in altbekannter Güte und Qualität für alle Festlichkeiten.“ So bewarb Emil Springer sein Café an der Bramfelder Chaussee, das für viele ein beliebter Treffpunkt war. Doch der Bramfeld Kalender für 2026, herausgegeben vom Stadtteilarchiv Bramfeld, bringt nicht nur die Erinnerung an diese Konditorei zurück, sondern auch an eine Wäscherei, eine Schuhmacherei und ein Textilgeschäft. Außerdem werden Straßenszenen aus längst vergangenen Zeiten gezeigt, als Käfer, Rekord und Rapid die Kreuzung bei der Osterkirche befuhren und das sogenannte „amerikanische Abbiegen“, also voreinander, durch ein heute nicht mehr verwendetes Straßenschild geregelt wurde. Zu



sehen sind weiterhin Zeiten, in denen das fröhliche Spielen mit dem Holzroller auf der Straße für Kinder noch ungefährlich war. Zum Preis von 12 Euro ist der Kalender ab sofort in folgenden Geschäften erhältlich: • Buchhandlung Heymann in der Marktplatz Galerie • Tabak Presse May in der Bramfelder Chaussee 84-86 (Edeka) • Lotto/Toto Polat am Pezold-damm 160 • Hummel-Apotheke in der Herthastraße 12 und • Welt-laden in der Berner Chaussee 58 sowie natürlich beim Stadtteilarchiv Bramfeld im Försterhaus an der Bramfelder Chaussee 261.

## Landhaus RESTAURANT

WIR BIETEN IHNEN UNSERE UNVERGLEICHLICH  
DEUTSCH-ÖSTERREICHISCHE KÜCHE

Reservieren Sie rechtzeitig  
Ihren Tisch und genießen Sie  
unsere köstlichen Gerichte  
in gemütlicher Atmosphäre.



Genießen Sie bei uns  
wechselnde saisonale Gerichte.

AUCH ONLINE BESTELLEN & ABHOLEN  
Ausreichend Parkplätze hinterm Restaurant  
mit direktem Eingang vorhanden.

Gerne richten wir Ihre Familien-,  
Firmen- oder Geburtstagsfeier aus.

Dienstag - Freitag 15-22 Uhr, Samstag 12-22 Uhr,  
Sonn- und Feiertags 12-21 Uhr · Montag Ruhetag

Berner Allee 2 a · 22159 Hamburg (Berne)  
Telefon 040-55 61 06 72  
[info@landhaus-restaurant-hamburg.de](mailto:info@landhaus-restaurant-hamburg.de)

[www.landhaus-restaurant-hamburg.de](http://www.landhaus-restaurant-hamburg.de)

# TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



## Laternenumzug

Am 2. November ist es wieder soweit: Der große Laternenumzug des Bramfelder SV startet um 16.45 Uhr auf der Uwe-Herzberg-Sportanlage an der Ellenreihe 88. Von hier aus laufen die Teilnehmenden gemeinsam mit einem Spielmannszug eine gemütliche Runde durch Bramfeld (ca. 2 bis 3 Kilometer). Im Anschluss gibt es Apfelpunsch sowie Grillwurst und Pommes frites gegen eine kleine Spende für die Jugendabteilung des Vereins. Die Teilnahme ist frei.

## Energieberatung

Wie lässt sich ein Haus energieeffizient sanieren? Welche Heizsysteme sind zukunftssicher? Und welche Förderprogramme unterstützen dabei? Umfassende und praxisnahe Antworten geben die Expertinnen und Experten der Verbraucherzentrale Hamburg am 6. November bei einer kostenfreien und unabhängigen Energieberatung, die von 10 bis 18.30 Uhr auf Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, stattfindet. Ob Neubau oder Sanierung, Dämmung oder Lüftung – hier erhalten Interessierte kompetente Tipps für Ihr Zuhause. Eine An-

meldung unter Telefon 248 32 250 ist erforderlich.

## Ausstellung

Noch bis zum 7. November präsentiert der KUNSTRAUM FARMSEN im VHS-Zentrum Ost die Ausstellung „Menschenbilder“ der Künstlerinnengruppe „Malausch“. Hier präsentieren zehn Künstlerinnen ihre Werke, die vom Lebensalter, von Mensch und Tier, von Körperfragmenten und Mischwesen erzählen. Auf unterschiedlichste Weise setzen sich Susanne Bruder, Marion Canis, Cornelia Deutsch, Karen Freudenblum, Martina Gundelach, Renate Heer, Veronica Heinrich, Alice Schneider, Ilse Tetsch sowie Elisabeth Trudzinski mit dem Menschenbild auseinander und lassen ihre Ideen in realistische bis abstrakte Figurendarstellungen einfließen. Die Ausstellung im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, kann jeweils montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei.

## Infostand

Am 7. November lädt Regina Jäck (SPD), Bürgerschaftsabgeordnete für Barmfeld, Farmsen-Berne und Steinshoop, gemeinsam mit

ihrer Bürgerschaftskollegin Jessica Hennig zu einem Infostand auf dem Bramfelder Marktplatz ein. Zwischen 10 und 12 Uhr wird der Vorsitzende der SPD-Bürgerschaftsfraktion Hamburg, Dirk Kienscherf, ebenfalls vor Ort sein. „Wir freuen uns, dass wir prominente Unterstützung am Infostand haben“, sagt Regina Jäck. „Unser Fraktionsvorsitzender Dirk Kienscherf steht für die Fragen der Bürgerinnen und Bürger zur Verfügung. Gemeinsam freuen wir uns auf viele gute Gespräche.“

## Bäume erkennen

Dieser Rundgang richtet sich an alle, die ihr Wissen über Gehölze erweitern oder auffrischen möchten. Die Namen sowie einfache Erkennungs- und Unterscheidungsmerkmale der wichtigsten Bäume werden vorgestellt. Historische Informationen ergänzen den botanischen Teil der Führung, die am 15. November um 11 Uhr im Freiland des Botanischen Sondergartens Wandsbek, Walddörferstraße 273, stattfindet. Es wird um eine Spende von zwei Euro pro Person gebeten (Kinder frei). Eine Anmeldung unter [www.hamburg.de/wandsbek/veranstaltungen-im-sondergarten/](http://www.hamburg.de/wandsbek/veranstaltungen-im-sondergarten/) ist erforderlich.

## Tag des Vorlesens

Am 21. November tragen Mitglieder der Biografiewerkstatt und Hajo Heidenreich ausgewählte Texte vor. Die Zuhörer/innen haben zudem Gelegenheit, gut erhaltene Bücher zu tauschen. Bringen Sie gerne mit, was Sie weitergeben möchten, und entdecken Sie dabei vielleicht Ihr neues Lieblingsbuch! Für Kaffee, Tee und Gebäck ist ebenfalls gesorgt. Die Veranstaltung findet von 15 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum Farmsen, Bramfelder Weg 25b, statt. Um Anmeldung bis zum 19.11. per Mail an [maice.hopert@kirche-in-farbe.de](mailto:maice.hopert@kirche-in-farbe.de) oder telefonisch unter 645 11 11 wird gebeten.

## Bastelnachmittag

Weihnachten steht vor der Tür! Wie viele Tage sind es noch? In der Bücherhalle Bramfeld, Herthastraße 18, können alle ab 4 Jahren am 21. November von 16 bis 17.30 Uhr ihren eigenen Countdown bis Weihnachten basteln und die Tage zählen. Die Teilnahme ist frei und eine Anmeldung nicht erforderlich.

# Start zur Päckchenaktion 2025

Mit der traditionellen Päckchenaktion sorgen der Einkaufstreffpunkt Farmsen und der Bürgerverein Farmsen-Berne sowie zahlreiche Ehrenamtliche, engagierte Bürger/innen und treue Spender/innen für leuchtende Augen bei Seniorinnen und Senioren. In diesem Jahr bereits zum 42. Mal.

Im Laufe der Jahre ist es im Stadtteil zur guten Tradition geworden, die Bewohner/innen der Einrichtung PFLEGEN & WOHNEN FARMSEN, die keine Angehörigen mehr haben und oft ganz ohne Besuch durch die Feiertage gehen, ein Lächeln zu schenken – mit einem liebevoll verpackten Geschenk. Für viele von ihnen ist das oft der einzige Lichtblick zum

Weihnachtsfest, der zeigt: „Du wirst nicht vergessen!“. Deshalb hofft das Center-Management, dass auch in diesem Jahr wieder viele Menschen dazu bewegt werden, einmal für einen kurzen Moment innezuhalten und ein Stück Wärme und Menschlichkeit zu teilen. Jedes Päckchen zählt – und jedes bringt ein Stück Weihnachtsfreude!

## So können Sie helfen

Alle, die vielleicht zu Weihnachten einmal eine wirklich sinnvolle Hilfe leisten möchten, können diese Aktion durch Geldspenden unterstützen. Ab sofort besteht die Möglichkeit, sich von 9 bis 17 Uhr im Center-Management unter Telefon 643 09 44 zu melden oder



Die Seniorinnen und Senioren freuen sich enorm über die leider oft einzige Zuwendung zum Weihnachtsfest.

eine Spende hier direkt abzugeben. Das Center-Management finden Sie in der 6. Etage des Ärztehauses am Berner Heerweg 175. Die Geschenke werden entsprechend dem von den Bewohnerinnen und Bewohnern der Einrich-

tung im Vorwege aufgestellten Wunschzettel gekauft, liebevoll verpackt und anschließend an den Freundeskreis Pflegeheim Farmsen übergeben, damit sie rechtzeitig zum Weihnachtsfest verteilt werden können.

# Aktionsmonat der Stadtwirtschaft

Im November laden Hamburgs öffentliche Unternehmen alle Bewohner/innen der Stadt zum Blick hinter die Kulissen der Stadtwirtschaft ein. Insgesamt 60 kostenlose Veranstaltungen gibt es im gesamten Stadtgebiet. Unter dem Motto „Wir machen Hamburg“ zeigen die öffentlichen Unternehmen einen Monat lang, wie die Stadtwirtschaft den Alltag und das Zusammenleben in der Hansestadt prägt. Den Auftakt machen die Deichtorhallen und Sprinkenhof mit einer exklusiven Führung durch die Baustelle des Hauses der Photographie am 5. November, an der auch Finanzsenator Dr. Andreas Dressel und Kultursenator Dr. Carsten Brosda teilnehmen werden. Sie findet um 10.30 Uhr in der Deichtorstraße 1-2 statt.

## Exklusive Einblicke

Exklusive Einblicke in das größte U-Bahn-Projekt Deutschlands liefert die HOCHBAHN. Mit der neuen Linie U5 wird eine der modernsten U-Bahn-Linien Europas gebaut und wichtige Standorte wie Universität, UKE und die Arenen angebunden. Fast alle Hamburgerinnen und Hamburger werden in Zukunft einmal mit der U5 unterwegs sein. Auf 25 Kilometern Strecke entstehen 22 neue Haltestellen. Rund 315 000 Fahrgäste werden später täglich die neue Linie nutzen.

Am 9. und 23. November haben Interessierte im Rahmen des Mo-

## Symbolpolitik

Seit Jahren diskutieren die Gremien der Bezirksversammlung Wandsbek über rücksichtslos abgestellte E-Scooter im Straßenraum und schlugen bereits mehrfach Lösungen sowie potenzielle Abstellflächen vor. Zu spürbaren Verbesserungen haben die Maßnahmen bislang nicht geführt. In der Sitzung der Bezirksversammlung Anfang Oktober hatte die Ampel-Koalition versucht, erneut Lösungen anzubieten, griff aber keine neuen Vorschläge

nats der Stadtwirtschaft die Chance, sich von einem Guide über die Baustelle der U5 in der City-Nord führen zu lassen. Dabei erhalten sie exklusive Einblicke in die Bauabläufe sowie damit verbundene Herausforderungen und erfahren alles Wissenswerte zum Jahrhundert-Projekt U5.

## Weitere Highlights

Zu den weiteren Highlights gehört unter anderem ein Abstieg im Sieleinstiegshaus mit Hamburg Wasser, bei dem es tief in die Hamburger Unterwelt geht. Eine Stadtrundfahrt der besonderen Art bietet Sprinkenhof zum Thema städtische Gebäude im Kontext der Stadtgesellschaft an und auch die HHLA lädt zu exklusiven Bustouren durch die eigenen Terminals ein. Hinter die Kulissen geht es im wahrsten Sinne des Wortes im Deutschen SchauSpielHaus und dem Thalia Theater – mit Führungen und Workshops zeigen beide Häuser ihr Innenleben. Bei weiteren Führungen geht es beispielsweise nachts ins Umspannwerk oder mit dem Fahrrad über den Ohlsdorfer Friedhof. Wer das neue CCH noch nicht kennt, kann sich im Rahmen des Monats hier zeigen lassen, wie Kongresse der Zukunft umgesetzt werden. Für Fach- und Führungskräfte gibt es außerdem spannende Events zur Arbeit für die Stadtwirtschaft vom Immobilien Service Zentrum oder von Pflegen & Wohnen.

Alle Details zum Programm und

zu den Veranstaltungsorten sowie es unter [www.stadtwirtschaft-hamburg.de/events](http://www.stadtwirtschaft-hamburg.de/events).



Abb. ähnlich // Foto enthält aufpreispflichtige Sonderausstattung

## Hyundai TUCSON N Line

158 (215) kW (PS)

Einparkhilfe vorne/hinten und Rückfahrkamera

Navigationssystem • KRELL Soundsystem

Sportliches N Line Interieur und Exterieur

Barkaufpreis inkl. Überführungskosten	31.990,00 EUR
Einmalige Sonderzahlung	0,00 EUR
Laufzeit	36 Monate
Gesamtaufleistung	15.000 km
36 mtl. Leasingraten à	150,00 EUR <sup>2</sup>
Gesamtbetrag	6.568,00 EUR
<b>Leasingrate mtl.:</b>	<b>150,00 EUR<sup>2</sup></b>

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 5,9 l/100 km

CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (WLTP): 134g

CO<sub>2</sub> Klasse: D

\*Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Mess-Verfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

Mehr unter [hyundai.de/wltp](http://hyundai.de/wltp)

## NORD-OSTSEE AUTOMOBILE

VAN MOSEL AUTOMOTIVE GROUP

Reinbeker Redder 88

21031 Hamburg

0 4621 - 420 499 95

[aktion@nord-ostsee-automobile.de](mailto:aktion@nord-ostsee-automobile.de)

[hyundai.nord-ostsee-automobile.de](http://hyundai.nord-ostsee-automobile.de)



!Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: [www.hyundai.de/garantien](http://www.hyundai.de/garantien)

<sup>2</sup>Ein unverbindliches Leasingangebot für Gewerbe Kunden der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH (Darlehensgeber), Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Zuzüglich Überführungskosten in Höhe von 1.168,07 €. Alle Preise exkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.11.2025 und solange der Vorrat reicht.

## Auf geht's zum Herbstshopping

Der Oktober hat die kühleren Jahreszeit eingeläutet – und die Geschäfte im Einkaufstreffpunkt Farmsen haben sich längst darauf eingestellt: Dicke Jacken, wärmende Pullover und gefütterte Stiefel, aber auch Kulinarisches und zahlreiche Dinge rund um die Gemütlichkeit verwandeln die bevorstehende Kälte in eine behagliche Wärme. Auf geht's zum ausgedehnten Herbst-Shopping.

Da kann es draußen noch so hässlich sein: In dem beliebten Nahversorgungszentrum am Berner Heerweg ist von Regen, Kälte und Herbsttristesse nichts zu spüren. Stattdessen gibt es Shopping-Spaß in rund 70 Fachgeschäften, die sowohl Inspiration in Sachen Mode und Textilien, Schuhe und Accessoires als auch neue Ideen für schöne Herbstdekorationen liefern. Entspannt kann man hier mit der Familie oder mit Freun-



Ein Highlight für Herren: Die dreiteiligen Anzüge vom Modeunternehmen „Cotonel“.

den shoppen und dabei die neuen Kollektionen der Herbst- und Wintermode entdecken.

Beispielsweise bei „Cotonel“ in der unteren Ladenstraße, wo Damen und Herren aller Altersklassen und Figur-Typen trendige Mode – auch in Übergrößen – finden. Das Credo des Bekleidungsfachgeschäftes ist: Tragbar, individuell und mit dem gewissen Etwas. Daran angelehnt präsen-

tiert das Unternehmen klassische, sportliche und elegante Mode aus Italien, Frankreich sowie der Türkei – und das zu einem tollen Preis-Leistungsverhältnis. Frisch eingetroffen sind aktuell Kunstoffjacken für Damen, Wollmäntel in verschiedenen Farben für Herren und Daunenjacken aus Polyester für alle. „Ein Highlight für unsere männlichen Kunden sind die dreiteiligen Anzüge zum Preis von 149,90 Euro, die aus Hose, Weste und Sakko bestehen. Sie sind sowohl in Slim Fit und in Regular Fit sowie in mehreren Farben erhältlich“, erklärt Inhaberin Nadja Koch, die auf einer Fläche von 255 Quadratmetern zudem Jeans, Pullover, Hemden und Blusen, aber auch Accessoires wie Taschen, Schals und Mützen sowie eine ausgesuchte Auswahl an Schuhen in Szene setzt. Da lässt sich für jeden Geschmack etwas finden.

### Kulinarisches

Apropos Geschmack: Auch kulinarisch hat der Herbst einiges zu bieten – zum Beispiel Pfälzer Federweißer, der im Wein-Shop erhältlich ist und zahlreiche Sorten an losen Tees, die es bei Tee & Gewürze gibt sowie Kürbisstuten und -buchteln, die man bei Dallmeyers Backhus bekommt. Sogar für den nächsten Kochabend kann



Deichmann bietet stylische Schuhe, die außerdem auch warm halten.



In den Modefachgeschäften sind die neuen Kollektionen eingetroffen. man sich hier ausstatten, denn in den ansässigen Supermärkten wartet jede Menge frisches, saisonales Gemüse darauf, zu gesunden Kreationen verarbeitet zu werden. Auch mehrere Gastro-Nomiebetriebe sind vor Ort. Sie laden zu einer Pause ein und verwöhnen die Besucher/innen mit verschiedenen Leckereien.

### Adventszauber

Wer schon an Weihnachtsgedanken mag, kann außerdem erste Ideen für den Wunschzettel sammeln. Das geht besonders gut bei einem Bummel über den traditionellen Weihnachtsmarkt, der am 10. November seine Türen öffnet. Hier gibt es an wunderschön dekoriert

ten und mit künstlichem Schnee bedeckten Ständen verschiedene Artikel rund um die Advents- und Weihnachtszeit. Selbstverständlich werden natürlich auch die kulinarischen Köstlichkeiten nicht fehlen. Weitere Details erfahren Sie in der nächsten Ausgabe der RUNDSCHEIN.

### Kostenlos parken

Für ihren Einkauf stehen den Kunden und Kunden im direkten Bereich des Centers mehr als 1.000 kostenlose Parkplätze zur Verfügung. Außerdem können zusätzlich insgesamt 18 Ladestationen für Elektrofahrzeuge genutzt werden, die sich gegenüber der Zufahrt zum Parkdeck befinden.

## Aus für Dehning

„In Hamburg sagt man Tschüss“, steht auf einer Tafel am Eingang zur Fleischerei Dehning in der unteren Ladenstraße. Das 1912 gegründete Familienunternehmen schließt Ende November seine letzten Filialen. Anfang Mai hatten die Geschäftsführer, Rolf-Dieter und Reinhard Müller, Insolvenz für die Ernst Dehning GmbH im niedersächsischen Schneverdingen angemeldet, zu der auch der Standort in Farmsen gehört. Gründe für die wirtschaftliche Schieflage sind der sinkende Fleischkonsum, Kostensteigerungen, höhere Lohnkosten

und Fachkräftemangel sowie die Billigkonkurrenz der Discounter. Wie Insolvenzverwalter Sebastian Ludolf mitteilte, konnte kein Investor für das Stammhaus und die sechs Filialen in Hamburg sowie die Standorte in Bremen und Salzwedel gefunden werden. Eine Übernahme gab es lediglich für vier Fleischereifachgeschäfte in Berlin und Umgebung. Alle Beschäftigten haben inzwischen eine Kündigung erhalten. Noch bis zum 26. November besteht die Möglichkeit, die Spezialitäten der Heideschlachterei in Farmsen zu erwerben.

# Lust auf neuen Style?



*Mehr Mode geht nicht!*

  
**einkaufstreffpunkt**  
**farmsen** *... mehr als Einkaufen!*

[www.ekt-farmsen.de](http://www.ekt-farmsen.de)

*... mehr als Einkaufen!*

Montag - Samstag bis 19.00 Uhr geöffnet!



Über 1.000  
kostenlose  
Parkplätze!



18 Ladestationen  
für Elektrofahrzeuge!



# Herbstlaub liegen lassen

**Bunt gefärbte Blätter wirbeln durch die Luft, bedecken Rasenflächen, Blumenbeete und Bürgersteige. Der NABU appelliert dabei an alle Gartenbesitzer/innen, fallendes Laub nicht als lästige Begleiterscheinung des Herbstes zu sehen, sondern dieses zum Schutz von Tieren und Pflanzen liegen zu lassen oder mit Rechen und Besen aufzuschichten. Laub ist von hohem ökologischen Wert, indem es Lebensraum für Tiere bietet und als guter Dünger für den Boden funktioniert.**

„Ein No-Go im naturnahen Garten sollten Laubsauger und Laubbläser sein, die leider zunehmend zur Beseitigung des Herbstlaubes eingesetzt werden“, bedauert Dr. Katharina Schmidt, Referentin für StadtNatur beim NABU Hamburg. Laubsauger können Laub, Gras, Tannenzapfen und Abfall aufsaugen. Für den Sog

werden Luftgeschwindigkeiten von bis zu 310 km/h und Saugleistungen von etwa 14 Kubikmeter pro Minute erzeugt. Für tierische Gartenbewohner wird das zum Problem. „Kleinlebewesen, die den Boden und die Krautschicht bewohnen, werden durch Laubbläser und vor allem Laubsauger stark gefährdet. Käfer, Spinnen, Tausendfüßer, Aseeln und Amphibien können sich dem Turbo-Blas- bzw. Saugstrom kaum widersetzen“, erklärt Katharina Schmidt. Laubsauger verletzen die größeren und verschlingen die kleinen Tiere bis hin zu Fröschen und Molchen. Bei Laubsauggeräten mit Häckselfunktion werden sie meist im gleichen Arbeitsgang zerstückelt. Auch für Kleinsäuger ohne Fluchtverhalten, wie Igel und ihre Jungen, sind diese modernen Geräte lebensbedrohlich. Deshalb fordert der NABU Ham-



© NABU/Roger Cornitzus

Igel suchen jetzt einen Platz für den Winterschlaf und freuen sich über Laub- und Reisighaufen.

burg, auf Laubsauger zu verzichten und lieber zu Besen und Rechen zu greifen oder das Laub insbesondere unter Sträuchern und Bäumen liegen zu lassen. Diese wilden Ecken werden unter anderem von Igeln gerne angenommen. Denn die stacheligen Gesellen beginnen jetzt mit der Suche nach einem Platz für den Winterschlaf und nutzen Laub- und Reisighaufen als Schutz vor der kalten Jahreszeit, ebenso wie viele Kleinlebewesen, die sich dorthin zurückziehen. Zusätzlich

bieten die Laubhaufen für viele Vogelarten im Winter ideale Nahrungsflächen. Etwa Amseln finden hier ausreichend Futter.

## Nützliche Helfer

Voller Leben steckt solch ein Reisighaufen dann im Frühjahr: Zaunkönig und Rotkehlchen, Erdkröte, Spitzmaus sowie ein Millionenheer an Insekten und Spinnen finden hier einen geeigneten Lebensraum. Das ist nicht nur ein spannendes Beobachtungsfeld für große und kleine Naturfreundinnen und -freunde, sondern auch eine Hilfe bei der Gartenarbeit: Viele dieser Tiere sind nützliche Helfer beim ökologischen Pflanzenschutz sowie bei der Bodenaufbereitung und dienen nicht zuletzt der Vogelwelt als Nahrung.

Weitere Tipps für einen naturnahen Garten gibt es unter [www.NABU-Hamburg.de/gartentipps](http://www.NABU-Hamburg.de/gartentipps).



## HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



### GLASARBEITEN

**Glaserie Peper**  
 (040) 6418182  
 (040) 6958182

Reparatur-Schnelldienst sämtlicher Glasarbeiten

Glas - soviel Sie mögen  
 Beratung - soviel Sie brauchen

Haldesdorfer Str. 143 • 22179 Hamburg

### SANITÄRE ANLAGEN

**Jens Schebitz**  
 SANITÄR · HEIZUNGS-TECHNIK

- SANITÄR
- HEIZUNG • SOLAR
- BAUKLEMPNEREI
- BEDACHUNG

Hudlemstraße 13a • 22159 Hamburg

Telefon (040) 643 60 64

Fax (040) 645 25 21

E-mail: [info@schebitz-sanitaertechnik.de](mailto:info@schebitz-sanitaertechnik.de)

### MARKISEN

**Markisen-Markt JAGOW**

Meisterbetrieb  
 Alle führenden Marken + eigene Herstellung

- Markisen •
- Sonnensegel •
- Terrassendächer •

Haldesdorfer Straße 74 • 22179 HH • 641 35 46  
[www.markisen-jagow.de](http://www.markisen-jagow.de)

### TORE & SICHERHEIT

**e.f. Schleusner**

**es** Tor- u. Antriebstechnik GmbH  
 Kipp- · Sectional- · Schiebe- · Dreh- · Rolltore  
 Schranken · Briefkisten · U. Schließanlagen  
[www.garagenantriebe.de](http://www.garagenantriebe.de)

Dringsheide 1 • 22119 Hamburg  
 Tel. (040) 654 987-0 · Fax (040) 357 047 30

### Mobile

### Problemstoffsammlung

Die nächsten mobilen Problemstoffsammlungen der Stadtreinigung Hamburg finden wie folgt statt: • Do., 13. November, 12 bis 13.30 Uhr, Marktplatz Herthastraße • Mo., 17. November, 14.30 bis 16 Uhr, Marktplatz Berner Heerweg • Di., 18. November, 11 bis 12.30 Uhr, Fabriciusstraße 35 und • Di., 25. November, 11 bis 12.30 Uhr, Königsberger Straße 2-6. Hier werden kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung von Problemstoffen. Als Problemstoffe gelten alle Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Sie gehören nicht in die Restmülltonne und sollten bei der Abgabe in einem geschlossenen Behälter abgefüllt sowie möglichst genau gekennzeichnet sein.

## Die VHS Ost im November

Im November startet die Hamburger Volkshochschule mit vielen neuen Kursen – sowohl online als auch vor Ort im VHS-Zentrum Ost in Farmsen. Die Online-Kurse finden mit ZOOM (www.zoom.us) statt. Der Link zum Kurs wird vor Beginn per Mail mitgeteilt. Für die Teilnahme werden PC- und Internetgrundkenntnisse vorausgesetzt. Außerdem werden ein Computer mit Internet-Zugang und ZOOM-App sowie mit Kamera, Lautsprecher und Mikrofon und eine Mail-Adresse benötigt.

### Sprachkurs für Anfänger/innen

Englisch – ab 5.11., jeweils Mi., 11.15 bis 12.45 Uhr (14 Termine, 130 Euro)

### Kurzworkshop Scherenschnitt

In diesem Workshop tauchen Anfänger/innen und Fortgeschrittene ein in die faszinierende Welt der Scherenschnitt-Porträts. Zum Aufwärmen werden Klassiker angeschaut und anschließend entdeckt, wie zeitgenössische Künstler/innen diese Technik mit Witz, Tiefgang und Experimentierfreude interpretieren. Dann heißt es, selbst zur Schere (oder zum Skalpell) zu greifen. Aus schwarzem oder farbigem Tonpapier werden Portraits von Freundinnen und Freunden, von Promis oder der Familie geschnitten – von liebevoll bis verschroben. Mitzubringen sind bitte Scheren (von der Küchenschere bis zur Nagelschere), Skalpell falls vorhanden und Schneideunterlage, Notizblock, Stift, Bleistift, weißer Buntstift, Radiergummi, Tonpapier (DINA4 oder DIN A3) in schwarz oder farbig. **Termin:** 7.11. und 14.11., jeweils 16 bis 18.15 Uhr (2 Termine, 32 Euro)

### Granatapfel & Ente

Kochen und essen, lieber in größerer Runde und sich über etwas Gesellschaft freuen? Hier haben die Teilnehmenden die Gelegen-



heit dazu. Variierendes saisonales Gemüse, abwechselnd Fleisch, Fisch oder vegetarische Zutaten (Details im Titel) werden gemeinsam zu einem raffinierten Dreigang-Menü verarbeitet. Unter professioneller Anleitung gibt es natürlich neue geschmackliche Inspirationen und den einen oder anderen Küchenkniff dazu. Mitzubringen sind eine Schürze und auch Gefäße für evtl. übriggebliebene Köstlichkeiten. **Termin:** 13.11., 10.30 bis 14.15 Uhr (1 Termin, 49 Euro)

### Brushpen malt Buchstaben

Arabische Kalligrafie ist eine traditionelle Kunstform, die die Schönheit und Ausdruckskraft der arabischen Schriftzeichen betont. Sie ist eng mit der arabischen Entwicklung der Schrift verbunden. Die Geschichte der arabischen Kalligrafie reicht bis in die frühe islamische Zeit zurück, als die Schrift eine bedeutende Rolle in der Übermittlung des Korans und anderer religiöser Texte spielte. Sie wurde allerdings nicht nur für religiöse Texte verwendet, sondern auch für Poesie und Literatur. Die Teilnehmenden lernen arabische Buchstaben und Wörter kennen, mit denen man kreativ und künstlerisch arbeiten kann. Es werden schöne Papiere, Postkarten und Poster erstellt. **Termin:** 15.11., 10 bis 13 Uhr (1 Termin, 21 Euro)

### Konflikte (schau)spielerisch lösen

Konflikte sind in der Regel belastend. Aber es gibt auch Möglichkeiten und Wege, sie spielerisch zu betrachten und spielend zu lösen. Die Teilnehmenden lernen verschiedene Methoden aus der Theaterpädagogik und aus dem Schauspiel kennen, mit denen man

Situationen neu und anders erfahren kann. Durch das konkrete Aufzeigen und Ausprobieren in praktischen Übungen, haben sie die Möglichkeit, verschiedene Szenarien einer Konfliktsituation durchzuspielen und schließlich spielerisch die Realität zu verändern, um Lösungen für verschiedene Arten von Probleme zu finden. Die Teilnehmenden probieren neue Verhaltensweisen aus, um diese in einer erneuten Konfliktsituation anwenden zu können. Stärken, Schwächen sowie Missverständnisse und Ängste bekommen auf der Bühne ein neues Gesicht. Betrachtet man diese, so trägt es oft zu einer selbstreflektierten Haltung bei, um den Konflikten produktiv begegnen zu können. Mitzubringen sind bitte dicke, rutschfeste Socken und bequeme Kleidung. **Termin:** 15.11., 10 bis 17 Uhr (1 Termin, 63 Euro)

### Urban Sketching: Farmsen entdecken

Nach einer Einführung ins Urban Sketching im Kunstatelier der VHS erkunden die Teilnehmenden zeichnerisch verschiedene Orte in Farmsen. Das Thema ist die moderne Stadtlandschaft mit allem, was da steht und sich bewegt. An konkreten Beispielen erörtert man die unterschiedlichen Herangehensweisen und zeichnerischen Techniken sowie die Grundlagen der Perspektive. Sie werden Zeit bekommen, um belastendes Vorwissen abzulegen und genau hinzuschauen zu können, wie etwas wirklich aussieht. Beim genauen Sehen tritt man in einen friedlichen Dialog mit der Umgebung und kann sich zeichnerisch viel besser mit ihr auseinandersetzen. **Termin:** 15.11., 10 bis 17.30 Uhr (1 Termin, 64 Euro)

### Pilates & Beckenboden

Pilates ist ein ruhiges Körpertraining, das zur Kräftigung, primär von Beckenboden-, Bauch- und Rückenmuskulatur, dient. Vor allem werden die tiefliegenden Muskelgruppen angesprochen, die eine wichtige Funktion für die

Stabilisation unseres Körpers und unsere Körperhaltung haben. Bewegung und Atmung werden kombiniert und eine verbesserte Wahrnehmung, Kräftigung und Entspannung der Beckenbodenmuskulatur fokussiert. Theoretisch und praktisch erhalten die Teilnehmenden einen umfassenden Einblick sowie Anregungen und Tipps zum Verhalten im Alltag. Bitte bequeme Kleidung tragen und eine Gymnastikmatte oder eine weiche Unterlage bereithalten. **Termin:** ab 24.11., jeweils Mo., 18.45 bis 20.15 Uhr, online (9 Termine, 101 Euro)

### Grau ist schön! Ein Malkurs

Grau ist eine abwechslungsreiche Farbe. Wenn man sie mit anderen Farben kombiniert, entwickelt sie zarte Farbklänge und Kontraste. Ob naturalistisch als Landschaft oder als abstrakte Farbkomposition, das Grau steht in diesem Malkurs im Mittelpunkt. Ein Blick in die Kunstgeschichte hilft den Teilnehmenden bei der Umsetzung. Bereitzuhalten sind bitte: Stifte, Aquarell- oder Acrylfarben, entsprechendes Papier, Pinsel und eigene Motivvorlagen. **Termin:** 22.11., 11 bis 17 Uhr (1 Termin, 51 Euro)

### Cholesterin und Fettstoffwechsel

Die Teilnehmenden lernen alles rund um Körperfette, Cholesterin und Blutwerte kennen. Sie erfahren etwas über die Grundlagen von Stoffwechselprozessen, wobei der Schwerpunkt auf Cholesterin liegt. Es werden Risiken erläutert und Stellschrauben aufgezeigt, an denen die Teilnehmenden selbst drehen können. **Termin:** 27.11., 18.30 bis 21.30 Uhr (1 Termin, 20 Euro)

Alle Kurse finden, sofern nicht anders angegeben, im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, statt. Das Team informiert und berät telefonisch unter der Rufnummer 60929 - 5555 oder per Mail unter [ost@vhs-hamburg.de](mailto:ost@vhs-hamburg.de).

# Angebote beim tus BERNE

Weil sportliche Betätigung heute wichtiger denn je ist, hält der tus BERNE ein großes Angebot an Bewegung sowie Freizeit-, Leistungs-, Wettkampf- und Gesundheitssport für alle Altersklassen bereit. Diese Kurse gibt es aktuell:

## Kinderturnsonntag

Der tus BERNE öffnet am 9. November von 10 bis 13 Uhr in der Sporthalle Berne, Lienaustraße 32, seine Türen zu einer einzigartigen Bewegungs- und Erlebniswelt, in der Kinder im Alter von einem Jahr bis 7 Jahren ihre Fähigkeiten beim Springen, Schaukeln, Klettern und Rutschen testen können. Nutzen Sie die Gelegenheit, um sich über das umfangreiche Angebot im Eltern-Kind-Turnen und Kinderturnen zu informieren und suchen Sie das Gespräch mit den qualifizierten Übungsleiterinnen. Die Teilnahme ist kostenlos und eine Anmeldung nicht erforderlich.

## Begegnungstag

Am 11. November veranstaltet das Kulturbüro Berne einen Begegnungstag, der im Foyer der HASPA-Filiale in der Herrmann-Balk-Straße 133 stattfindet. Hier präsentieren ortsansässige Vereine von 10 bis 13 Uhr ihre Winteraktivitäten rund um das Thema Gesundheit. Neben verschiedenen Infoständen vom Kulturkreis Berne, der Freiwilligen Feuerwehr, und dem Freundeskreis Seniorenhilfe sowie Optiker Bode, Hörlotte, Berner Apotheke und tus BERNE gibt es weitere tolle Angebote und Gutscheine. Außerdem: Musik und frisch gebackene Waffeln. Jung und Alt sind herzlich willkommen, der Eintritt ist frei.

## Bodyworkout

Bodyworkout ist ein ausgewogenes Ganzkörpertraining für die Arm-, Rumpf- und Beinmuskulatur, bei dem gelegentlich Kleingeräte zum Einsatz kommen, die



für ein abwechslungsreiches Kraftausdauertraining sorgen. Der Kurs findet ab 8. November 14-tägig an vier Terminen jeweils samstags von 10 bis 11 Uhr im tus BERNE-Vereinszentrum, Berner Allee 64a, statt. Die Kosten betragen 23 Euro für Vereinsmitglieder und 42 Euro für Gäste.

## Intervall-Training

Ziel des Trainings ist es, überschüssiges Körperfett zu reduzieren und die Kondition sowie die Beweglichkeit des Körpers zu verbessern. Zehn einzigartige Workout-Serien von je vier Minuten und im Anschluss Dehnen. Der Kurs, der ideal für Neu-Einsteiger ist, findet ab 11. November jeweils dienstags von 18 bis 19 Uhr im

Volkshaus Berne, Saselheider Weg 6, statt (6 Termine). Vereinsmitglieder zahlen 31 Euro und Gäste 53 Euro.

## Gelenke Fit mit PNF

PNF - Training ist eine Methode, die eine Vielzahl von Vorteilen für die Gesundheit und besonders für die Gelenke bietet. PNF (propriozeptive neuromuskuläre Fazilitation) verbessert die körperliche Leistungsfähigkeit und sorgt für die Wiederherstellung gesunden Bewegungsverhaltens und für mehr Flexibilität. Der Kurs findet ab 25. November jeweils dienstags von 11.15 bis 12.15 Uhr im tus BERNE-Vereinszentrum, Berner Allee 64a, statt (6 Termine). Vereinsmitglieder zahlen 35 Euro und Gäste 57 Euro.

Alle Kurse sind online buchbar auf [www.tus-berne.de](http://www.tus-berne.de). Hier gibt es auch einen Überblick zu weiteren Angeboten.

# Die November-Highlights im Brakula

Der Bramfelder Kulturladen (Brakula) ist das erste und größte Stadtteilkulturzentrum im Nordosten Hamburgs. Mitten in Bramfeld steht die Einrichtung für eine nicht kommerzielle, stadtteilbezogene Kultur- und Bildungsarbeit. Der Brakula trägt Kultur in den Stadtteil, setzt Akzente und lebt von den Impulsen, die von den hier lebenden Menschen kommen.

Diese können sich im November auf folgende Highlights freuen:

## Flohmarkt-Special

Am 9. November gibt es zusätzlich zum beliebten Frauenklamotten-Flohmarkt die Möglichkeit, an den Ständen auch Kindersachen (Kleidung, Spielzeug, usw.) anzubieten. Von 11 bis 14 Uhr lohnt sich das Stöbern. Die

Standgebühr für einen bis drei Meter beträgt 15 Euro (draußen) und 20 Euro (drinnen). Die Stände können online unter [www.brakula.de](http://www.brakula.de) (> Flohmärkte) oder im Empfangsbüro gebucht werden. (Eintritt frei)

## Rock-Cover-Konzert

Feuersäulen, Konfettiregen, witzige Kostüme – wenn die Hamburger Partyband „Copyshop“ auf der Bühne steht, lässt sie es gewaltig krachen! Seit über 20 Jahren geht dieses Konzept von Anja Frank (Gesang), Torsten Buczko (Gitarre, Gesang), Philippe Henry (Keyboards), Markus Köhn (Schlagzeug) und Thomas Köhn (Bass, Gesang) auf. Mit Songs von Robbie Williams, Marius Müller-Westernhagen, Nena, BAP und vielen anderen hat die Hamburger Band schon viele Partys zum Kochen gebracht. Nach 28 Jahren soll nun Schluss sein – das geht nur mit einer deftigen Abschlussparty und zwar am 15. November, um 20 Uhr.

(Eintritt: 15 Euro im VVK, 18 Euro an der AK)

## Kindertheater

Ein Puppenspiel um eine ungewöhnliche Freundschaft gibt es für alle ab 4 Jahren am 23. November, wenn Sabine Zinnecker um 11 Uhr das Stück „Vom Wolf und dem mutigen Hasen“ präsentiert. (Eintritt: 3,50 Euro)

## Kursprogramm

Natürlich gibt es auch im November wieder die unterschiedlichsten Kurse – fortlaufend und mit neuem Starttermin. Darunter beispielsweise Fit im Alter, Weben am Webrahmen, Ballett für alle, die Offene Medienwerkstatt und viele mehr.

Alle Veranstaltungen finden in der Bramfelder Chaussee 265 statt. Tickets gibt es online unter [www.brakula.de](http://www.brakula.de) oder direkt vor Ort. Das Büro ist Mo., Di. und Do. von 16 bis 19 Uhr und Mi von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

# Fahrt nach Berlin

Die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Regina Jäck und Astrid Hennies laden Bürger/innen aus ihren Wahlkreisen Bramfeld, Steilshoop, Farmsen-Berne und Rahlstedt zu einer Tagesfahrt nach Berlin ein. Hier wird die Gruppe im Deutschen Bundestag von Aydan Özoguz (SPD, Abgeordnete für Wandsbek) empfangen, die einen persönlichen Blick hinter die Kulissen des Politikbetriebes ermöglicht. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, gemeinsam mit den Hamburger Abgeordneten das vorweihnachtliche Berlin zu genießen.

Los geht es am 29. November um 7.37 Uhr mit der Deutschen Bahn vom Hamburger Hauptbahnhof. Die Rückkehr erfolgt um 22.09 Uhr ebenfalls am Hauptbahnhof. Der Selbstkostenbeitrag liegt bei 33 Euro pro Person. Weil die Teilnehmerzahl begrenzt ist, werden Interessenten gebeten, sich per Mail unter [buergerbuero@astrid-hennies.de](mailto:buergerbuero@astrid-hennies.de) oder unter [buergerbuero@regina-jaeck.de](mailto:buergerbuero@regina-jaeck.de) bzw. per Telefon unter 689 445 20 im Abgeordnetenbüro in Wandsbek anzumelden. Hier erhalten Sie auch weitere Informationen zu der Fahrt.

## Die Laubschlacht

Hamburg entblättert sich. Die Gründe dafür sind typisch herbstlich: stärkere Winde, Schauer und kühle Nachttemperaturen. Deshalb pusten, fegen und saugen derzeit 589 Mitarbeitende der Stadtreinigung Hamburg (SRH) manuell und mit Maschinen die Blätter von den Straßen, von vielen Rad- und Fußwegen und aus Wasserläufen. Gleichzeitig läuft die Abholung der gebührenpflichtigen Laubsäcke der SRH.

Die SRH entfernt Herbstlaub auf insgesamt 3.334 Kilometern Gehwegen sowie auf 7.842 Kilometern Fahrbahnen im gesamten Stadtgebiet. Zusätzlich wird ein rund 276 Kilometer langes Netz aus Radwegen unabhängig von den übrigen Einsatzorten zweimal wöchentlich vom Laub befreit, um das Radfahren auch in der kühleren Jahreszeit attraktiv und sicher zu halten.

### Wohin mit dem Laub?

Für Grundstückseigentümer/innen, die keine gebührenpflichtige Gehwegreinigung in Anspruch nehmen und daher selbst für die Reinigung des Geh- und Radwegs vor dem eigenen Grundstück verantwortlich sind, bietet die SRH praktische Entsorgungsmöglichkeiten an. • Gebührenfrei ist für alle Hamburger Privathaushalte die Laubentsorgung auf den zwölf Hamburger Recyclinghöfen.

• Besonders günstig und praktisch ist die grüne Biotonne, die es schon für 2,02 Euro pro Monat gibt (80 Liter Volumen, 14-tägliche Le-



run). • Besonders komfortabel für große Grundstücke ist die neue saisonale Laubtonne der SRH. Diese wird von September bis Weihnachten 14-täglich geleert, fasst ein Volumen von 770 Litern und kostet 154,48 Euro pro Saison. Ein optionaler Einlagerungsservice kann für 73,65 Euro hinzugebucht werden. • Besonders naturnah und kostenlos ist das Kompostieren von Laub im eigenen Garten. Der Kompost schließt den biologischen Nährstoffkreislauf und verbessert die Bodenqualität nachhaltig. Laubhaufen im Garten sind außerdem wichtige Winterquartiere für Igel (<http://www.igelkomitee-hamburg.de>).

• Besonders bequem ist die Entsorgung über den Laubsack mit einem Fassungsvermögen von 100 Liter. Er ist auf allen Recyclinghöfen, bei der mobilen Problemstoffsammlung und in vielen Filialen von Budnikowsky für einen Euro pro Stück erhältlich. Bis Mitte Dezember gibt es in jedem Stadtteil im 14-täglichen Rhythmus feste Abholtermine, die man online unter [www.stadtreinigung.hamburg.de](http://www.stadtreinigung.hamburg.de) findet.

## Wechselsaison

Viele Autofahrer stellen im Herbst ihre Kfz-Versicherung auf den Prüfstand und suchen nach einer Alternative. Doch der Preis allein macht noch keine gute Police, denn gerade billige Verträge können teuer kommen, weil manche Versicherer in ihren Lockangeboten Leistungen kürzen oder streichen. Deshalb sollte man bei einem Wechsel ganz genau hinschauen.

Kfz-Versicherungsverträge laufen

in der Regel bis zum 31. Dezember eines Jahres und können einen Monat vorher gekündigt werden. Die Kündigung muss schriftlich erfolgen – am besten per Einschreiben mit Rückschein. Kündigen kann man zudem, wenn der bisherige Versicherer die Beiträge erhöht, ohne seine Leistungen zu verbessern sowie nach einem Versicherungsfall, wenn der Versicherer den Schaden bezahlt oder die Zahlung abgelehnt hat.

Ihr Hyundai-Center  
in Hamburg-Bergedorf



Abb. ähnlich // Foto enthält aufpreispflichtige Sonderausstattung.

### Hyundai i10 N Line

66 kW/ 90 PS // 5-Gang-Schaltgetriebe

Projektionsscheinwerfer mit Abbiegelicht • Sportliches N Line Exterieur und Interieur • beheizbares Leder-Lenkrad  
Rückfahrkamera

Barkaufpreis inkl. Überführungskosten	19.990,00 EUR
Einmalige Sonderzahlung	0,00 EUR
Laufzeit	48 Monate
Gesamtaufleistung	40.000 km
48 mtl. Raten à	125,00 EUR <sup>2</sup>
Effektiver Jahreszins	5,49% <sup>2</sup>
Gesamtbetrag	7.390,00 EUR
<b>Leasingrate mtl.:</b>	<b>125,00 EUR<sup>2</sup></b>

Energieverbrauch kombiniert: 5,4 l / 100km

CO2-Emissionen kombiniert (WLTP): 123 g/km

CO2 Klasse: D

\*Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

Mehr unter [hyundai.de/wltp](http://hyundai.de/wltp)

### NORD-OSTSEE AUTOMOBILE

VAN MOSEL AUTOMOTIVE GROUP

Reinbeker Redder 88

21031 Hamburg

0 4621 - 420 499 95

[aktion@nord-ostsee-automobile.de](mailto:aktion@nord-ostsee-automobile.de)

[hyundai.nord-ostsee-automobile.de](http://hyundai.nord-ostsee-automobile.de)



<sup>1</sup>Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: [www.hyundai.de/garantien](http://www.hyundai.de/garantien)

<sup>2</sup>Ein unverbindliches Leasingangebot für Privatkunden der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH (Darlehensgeber), Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Zuzüglich Überführungskosten in Höhe von 1.390,- €. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 31.12.2025 und solange der Vorrat reicht.

## WEIHNACHTS- UND FAMILIENFEIERN

Für Weihnachtsfeiern sowie alle anderen Familienfeiern und Firmenveranstaltungen stehen Ihnen moderne Räumlichkeiten mit Platz für bis zu 240 Personen zur Verfügung.



**Großer Festsaal**  
bis zu 110 Personen



**Restaurant**  
bis zu 40 Personen



**Bauernstube**  
bis zu 20 Personen



**Sommerterrasse/Pavillon**  
bis zu 30 Personen



**Neuer Wintergarten**  
bis zu 40 Personen

# RESTAURANT Luisenhof & DUBROVNIK

Familie Bisaku

## MENÜS + BUFFETS

Unsere Empfehlungen für größere Feiern: kalt/warme Buffets, Menüs und Platten. Sie wählen ganz nach Ihrem Geschmack und dem Ihrer Gäste. Gern unterbreiten wir Ihnen auch ein Angebot inkl. Getränkepauschale. Menüs ab 32 €/Pers., kalt/warme Buffets ab 35 €/Pers.



Die Inhaber Albert (r.) und Vilson Bisaku freuen sich auf die Gäste.

### SPEISEKARTE

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an kroatischen, deutschen und internationalen Spezialitäten.

### WINTERKARTE ab 7.11.2025

#### Grünkohl

mit Kässeler Kochwurst und Schweinebacke, dazu Bratkartoffeln und Senf

#### Gänsekeule

köstlich gebraten, mit feiner Sherrysauce auf Rotkohl, dazu Kroketten und

#### Entenkeule

köstlich gebraten, mit feiner Sherrysauce auf Rotkohl, dazu Salzkartoffeln, vorweg Salat

#### halbe gebratene Ente

mit Sternsauce auf Apfelspätzle, dazu Salzkartoffeln und Preiselbeerbirne, vorweg Salat

#### gebratene Gans

(für bis zu 4 Personen) mit feiner Sherrysauce, dazu Knödel, Krokettens, Apfelspätzle und Bratapfels, vorweg Salat

### WEIHNACHTEN

Am 1. und 2. Weihnachtstag verwöhnen wir Sie mit einem kalt-warmen Buffet inkl. Suppe und Dessert. Jedes Paar erhält zudem eine Picollo-Flasche Sekt zum Mitnehmen.

### WEIHNACHTSFESTE FÜR GÄSTE

Gern richten wir Ihre Feier auch in Ihren Räumlichkeiten aus. Fragen Sie nach unseren Angeboten!



### CATERING/LIEFERUNG/ABHOLUNG

Am 20. Dezember, ab 19 Uhr, mit Weihnachts- und Tanzmusik, kalt-warmem Buffet, Geschenken vom Weihnachtsmann und Spendenaktion zugunsten von „Hörer helfen Kindern“. **Reservierung erforderlich, Eintritt frei!**  
Preis für das Buffet: Erwachsene: 32,00 € statt 42,00 €  
Kinder bis 12 Jahre: 16,00 € statt 24,00 €

### SILVESTERPARTY

Preis für das Buffet: Erwachsene: 34,90 € statt 45,00 €  
Kinder bis 14 Jahre: 17,50 € statt 22,50 €

Alle Gerichte haben saisonale Preise. Solange der Vorrat reicht!

mit „All-inclusive“-Paket  
Preis pro Person: 120 €

Freie Termine für neue Gruppen!

Dienstag bis Samstag 12.00 bis 22.00 Uhr (Küche bis 21.00 Uhr) · Sonn- und Feiertage 12.00 bis 21.00 Uhr (Küche bis 20.00 Uhr) · Montag Ruhetag

**Am Luisenhof 1 · 22159 Hamburg · Telefon 040 - 643 10 71 · Mobil 0171 - 643 10 71**  
[www.luisenhof-dubrovnik.de](http://www.luisenhof-dubrovnik.de) · [info@luisenhof-dubrovnik.de](mailto:info@luisenhof-dubrovnik.de)

